

beurer IH 40



D **Ultraschall Vernebler**
Gebrauchsanweisung..... 2-11

GB **Ultrasonic atomiser**
Instructions for use 12-21

F **Nébuliseur à ultrasons**
Nebulizador por ultrasonidos
Instrucciones de uso 22-31

E **Nebulizador por ultrasonidos**
Instrucciones para el uso..... 32-41

I **Nebulizzatore a ultrasuoni**
Istruzioni per l'uso 42-51

TR **Ultrasonik nebülizator**
Kullanım kılavuzu 52-60

RUS **Ингалятор**
Инструкция по
применению 61-71

PL **Nebulizator ultradźwiękowy**
Instrukcja obsługi 72-81

**Electromagnetic Compatibility
Information..... 82-83**

1. Getting to know your device	12
2. Signs and symbols	12
3. Warnings and safety notes	13
4. Useful information regarding the device.....	14
5. Description of nebuliser device and accessories	15
6. Initial use.....	15
7. Operation.....	16
8. Inhaling correctly	17
9. Changing the filter	18
10. Cleaning and disinfection	18
11. Technical specifications	20
12. Replacement parts and wearing parts	20
13. Disposal.....	21

Contents

Included in delivery

See Description of units and accessories, page 15.

- Ultrasonic atomiser with medication container
- Mouthpiece
- Adapter
- Adult mask
- Children's mask
- Replacement filter
- Mains part
- Storage pouch
- These instructions for use

If the packaging has sustained considerable damage or the contents are incomplete, please return the device to your retailer.

1. Getting to know your device

Dear customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, blood glucose, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air. Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

With kind regards,
Your Beurer team

Application area

This nebuliser is an ultrasonic atomiser for treating the upper and lower airways. The aerosol generated by the high-frequency vibration has a predominant droplet size of 1–5 µm and is

therefore very well suited for transporting the nebulised active agents directly to the lower airways. By nebulising and inhaling the medication prescribed/recommended by your doctor, you can prevent diseases affecting the airways, or in the case that you contract such an illness, you can alleviate symptoms and speed up your recovery. Ask your doctor or pharmacist for further information about the potential applications.

The device is suitable for inhalation at home and can also be used on multiple occasions in one day when on the move. Inhaler medication should only be used following instructions to do so from a doctor. Ensure you are calm and relaxed when inhaling the medication and breathe slowly and deeply to ensure that the medication reaches right down to the lower bronchi. Breathe out normally.

Once it has been properly prepared, the device can be used again. Preparation involves replacing all the accessories, including the air filter, and disinfecting the surface of the device using a standard disinfectant.

Please note that all accessories should be replaced if the device is used by more than one person.

We therefore recommend that you replace the atomiser and other accessories after a year.

2. Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions for use.



Warning Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health.



Important Safety note indicating possible damage to the unit/accessory.



Note Note on important information.

The following symbols are used on the packaging and on the type plate for the device and accessories.

	Applied part, type BF
	Observe the instructions for use
	Manufacturer
	On/off
	Serial number
	Protection class 2 device

	Do not use outdoors
IP 22	Protected against foreign objects equal to or greater than 12.5 mm and against angular falling drops of water
CE 0483	The CE labelling certifies that the product complies with the essential requirements of Directive 93/42/EEC on medical products.

3. Warnings and safety notes

Warning

- Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.
- The device is not a substitute for medical consultation and treatment. Talk with your doctor first if you are experiencing any pain or are suffering from an illness.
- If you are pregnant or if you suffer from a chronic disease or other condition, consult your doctor before starting a course of inhalation therapy.
- If you have health concerns of any kind, consult your GP!
- Please note the general hygiene measures when using the nebuliser.
- For hygiene reasons, every user should use their own set of accessories (medication container, hose, mask, mouthpiece).
- You should always follow the instructions of your doctor regarding the type of medication to use, the dosage, and the frequency and duration of inhalation.
- Only use medication prescribed or recommended by your doctor or pharmacist.
- If the device does not work properly, or you feel unwell or experience pain, stop using it immediately.
- Keep the device away from your eyes when it is in use, as the nebulised medication could be harmful.
- Never leave the device unattended when it is switched on.
- Do not remove the upper cover while the device is in operation (when the blue light is illuminated).
- Do not operate the device in the presence of flammable gases.
- Do not operate the device near electromagnetic transmitters.
- This device is not intended for use by children or people with restricted physical, sensory (e.g. reduced sensitivity to pain) or mental skills or a lack of experience and/or lack of knowledge, unless they are supervised by a person who is responsible

for their safety or are instructed by such a person in how to use the device.

- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
- Do not use any additional parts that are not recommended by the manufacturer.
- Never submerge the device in water or other liquids and do not use it in the bathroom. Under no circumstances may liquid enter the device. However, if the device does fall into a liquid do not pull it out; instead, disconnect it from the power supply immediately.
- Protect the device from heavy impacts.
- If the device has been dropped, exposed to high levels of moisture or suffered any other damage, it must no longer be used. If in doubt, contact Customer Services or the retailer.
- The IH 40 may only be operated with the designated Beurer accessories. The use of accessories made by other companies may result in less efficient therapy and could damage the device.
- Do not pull the mains plug out of the socket using the mains cable.
- Do not crush or bend the mains cable, pull it over sharp-edged objects or leave it dangling down, and protect it from sources of heat.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- Ensure that you only insert and remove the mains part with dry hands and that you only press the ON/OFF button with dry hands.
- During operation, the mouthpiece or mask can reach a temperature of 43°C degrees within 15 minutes.
- If the nebuliser motor is blocked, this does not pose a safety risk to the user.
- The product has no Essential Performance whose absence or degradation would result in an unacceptable risk.

Important

- Power cuts, sudden interferences or other unfavourable conditions could lead to the device becoming inoperable. We therefore recommend that you obtain a replacement device or medication (the latter should be agreed with your doctor).
- Do not use the device when the water tank or medication container is empty. Only add clean tap water or distilled water to the water tank. Other liquids could cause irreparable damage to the device.
- Do not store the device near to sources of heat.

- Do not use the device in a room in which a spray has previously been used. Air the room before carrying out the therapy.
- Store the device in a location protected against climatic influences. The device must be stored in the environmental conditions specified.
- Do not use any powdered medication (including in a solution).
- Do not shake the atomiser as this may cause liquid to leak out and damage the device.

Mains part



Important

- Only use the mains part supplied.
- Ensure that the power supply socket does not come into contact with any liquids.
- Should you require an adapter or extension lead, this must meet the applicable safety requirements. The power limit and the maximum output specified on the adapter must not be exceeded.
- Always unplug the mains part from the mains socket after use.
- The device must only be connected to the mains voltage that is specified on the type plate.

General notes



Important

- The device is only to be used:
 - on people,
 - for the purpose for which it is designed (aerosol inhalation) and in the manner specified in these instructions for use.
- **Any form of improper use can be dangerous.**
- In the event of an acute emergency, the provision of first aid has top priority.
- Only use the medication with a saline solution.
- This device is not intended for commercial or clinical use; it is designed exclusively for self-treatment in a private home.

Prior to initial use



Important

- Remove all packaging material before using the device.
- Protect the device from dust, dirt and humidity.
- Do not operate the device in a very dusty area.
- Ensure the device and accessories are at room temperature before using them.
- Switch the device off immediately if it is faulty or not working properly.
- The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

Repairs



Important

- Never open the device, modify it or repair it; otherwise proper operation can no longer be guaranteed. Failure to comply with this instruction can be dangerous, and will also invalidate the warranty.
- For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.

4. Useful information regarding the device

Accessories

Only use the accessories recommended for use by the manufacturer; safe function is only guaranteed when this requirement is met.

Automatic switch-off

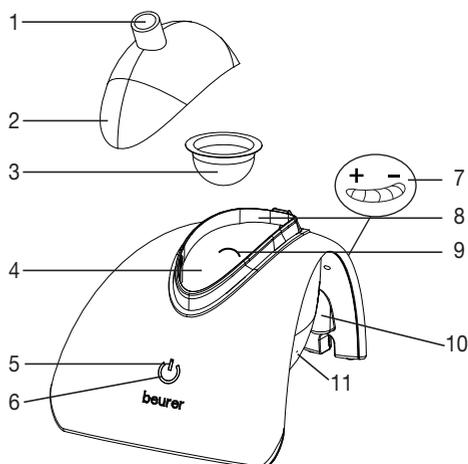
The device has an automatic switch-off function. When there is only a very small amount of medication or fluid left, the device switches off automatically. The device switches off automatically after 15 minutes of operation. If you wish to continue the treatment, switch the device back on by pressing the ON/OFF button.

Do not operate the device when the medication container or water tank is empty.

5. Description of nebuliser device and accessories

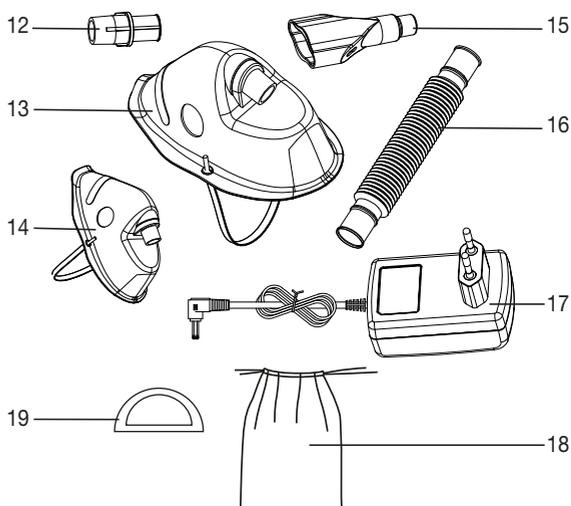
Overview of nebuliser

- 1 Accessory connector
- 2 Cover
- 3 Medication container
- 4 Water tank
- 5 ON/OFF button
- 6 LED indicator for displaying the operating status
- 7 Control dial for airflow
- 8 Housing
- 9 Water level fill line
- 10 Connector socket for the mains part plug
- 11 Filter cap with filter



Overview of atomiser and accessories

- 12 Connector for the masks
- 13 Adult mask
- 14 Children's mask
- 15 Mouthpiece
- 16 Hose
- 17 Mains part
- 18 Storage pouch
- 19 Replacement filter



6. Initial use

Positioning the device

Take the device out of the packaging. Place the device on a hard, even surface. Make sure that the vents are free from obstructions. Remove the accessories from the packaging.

Before using the device for the first time

Note

- Clean and disinfect the atomiser and accessories before using them for the first time. See 10. "Cleaning and disinfection".

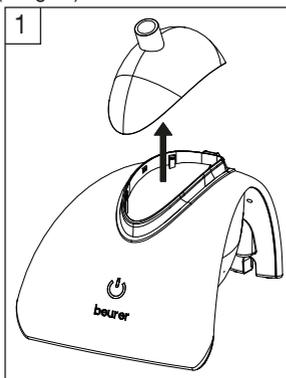
7. Operation

Preparing the atomiser

- Before using them, always clean and disinfect the water tank, the cover, the connector for the masks, the extension hose, the mouthpiece and the masks, according to the instructions under section 10. "Cleaning and disinfection".

If the therapy involves inhaling several different medications one after the other, please be aware that the atomiser must be rinsed under warm tap water following every usage. See section 10. "Cleaning and disinfection".

- Place the device on an even surface.
- Remove the cover (image 1).



i Note

- Ensure that there is a mains socket close to the set-up area.
- Arrange the mains cable so that no-one will trip over it.
- To disconnect the nebuliser from the mains after nebulisation, first switch off the device and then pull the mains plug out of the socket.

Operating the mains part

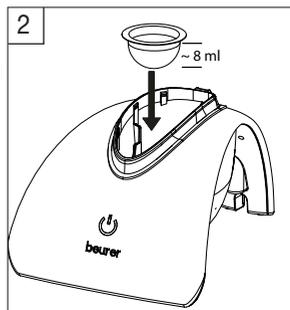
- Only connect the mains part [17] using the voltage specified on the type plate.
- Insert the mains part connector plug [17] into the provided connector socket [10] and fully insert the mains part [17] into a suitable mains socket.

Filling the nebulisation chamber

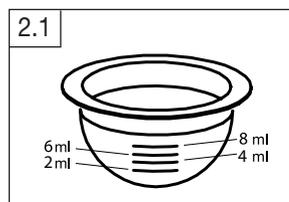
The tank capacity is 20 ml. Fill the water tank [4] with clean water (preferably distilled water) up to the water fill line [9]. This water is used as the fluid through which the ultrasonic waves are guided to the medication. Do not pour medication directly into the water tank.

Filling the medication container

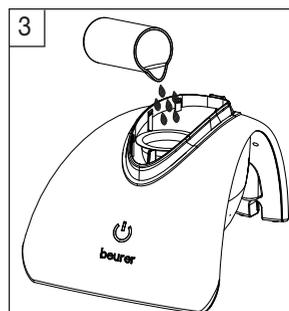
Place the medication container in the water tank (image 2) and then fill it with the medication (image 3). Ensure that the maximum capacity of 8 ml is not exceeded.



For this purpose, refer to the marker lines on the medication container (image 2.1).

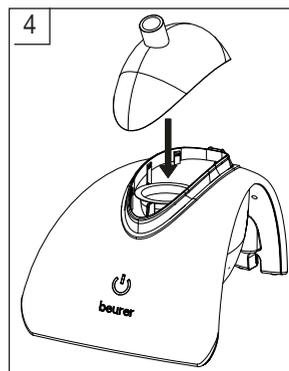


Adhere to the instructions for use and dosage instructions for the medication to be used. If it is necessary to dilute a medication with an isotonic sodium chloride solution, first pour the solution into the medication container and then add the required dosage of medication.



Closing the nebulisation chamber

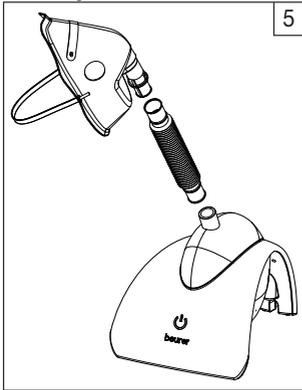
Close the nebulisation chamber using the cover provided [2] (image 4).



Connecting an accessory

Now connect the hose to the accessory connector [1] on the nebulisation chamber (image 5).

Now connect the accessory you wish to use (mask with connector or mouthpiece) to the hose.



Switch on the device by pressing the ON/OFF button. When the device is functioning correctly, a mist is then generated for inhalation.

Airflow control dial

You can adjust the airflow using the airflow control [7]. You can increase the airflow by turning the airflow control to the left and decrease it by turning it to the right.

Stopping inhalation

- When you have finished the treatment, switch off the device using the ON/OFF button [5].
- The LED indicator for the operating display [6] goes out.
- If the inhalant is nebulised, the device switches off automatically. For technical reasons, a small amount of medication remains in the medication container [3].
- Do not use this.
- Disconnect the mains part [17] from the power supply.

Carry out cleaning

- See 10. "Cleaning and disinfection".

8. Inhaling correctly



Important

- Do not tilt the device or position it at an angle.
- Essential oils, cough syrups, gargling solutions and drops to be used as a rub or in a steam bath are wholly unsuitable for inhalation using a nebuliser. Such additives are often viscous and can impair the correct functioning of the device and the effectiveness of the application in the long-term.
- For individuals with a hypersensitive bronchial system, medications containing essential oils may un-

der certain conditions cause an acute bronchospasm (a sudden cramp-like restriction of the bronchi with shortness of breath). Consult your doctor or pharmacist in relation to this matter!

Breathing technique

- It is important to use the correct breathing technique to ensure that the particles are distributed as widely as possible across the airways. To ensure that the particles reach your airways and lungs, you must breathe in slowly and deeply, then hold your breath briefly (5 to 10 seconds) and then breathe out quickly.
- Nebulisers should only be used for the treatment of respiratory diseases after consultation with your doctor. He or she will advise you about the selection, dosage and use of medications suitable for inhalation therapy.
- Certain medications are only available with a prescription.

When inhaling through the mouthpiece

- Use the mouthpiece if you are suffering from a condition of the lower airways, such as a cough or a bronchial infection.
- Sit up straight.
- Connect the hose [16] to the accessory connector [1]. Then connect the mouthpiece [15] to the hose.
- Place your lips around the mouthpiece.
- Switch on the device by pressing the ON/OFF button.
- Breathe in slowly and deeply through your mouth and breathe out through your nose. After breathing in, hold your breath briefly to increase the effectiveness of the therapy. Remain calm and relaxed during the treatment. Take breaths at regular intervals and do not breathe too fast. If you want to pause the inhalation for a short time, switch off the device by pressing the ON/OFF button and take out the mouthpiece.

When inhaling using the mask

- The inhalation mask is suitable for the treatment of the nasopharynx.
- Sit up straight.
- Connect the hose [16] to the accessory connector [1]. Now connect the connector [12] to the hose and the mask to the connector.
- Hold the mask pressed gently against your nose; the mask must cover your mouth and nose without squashing them.

- Take deep and slow breaths in and out through your nose. After breathing in, hold your breath briefly to increase the effectiveness of the therapy. Remain calm and relaxed during the treatment. Take breaths at regular intervals and do not breathe too fast. If you want to pause the inhalation briefly, switch off the device by pressing the ON/OFF button and remove the mask from your face for a moment. To continue with the inhalation, place the mask back over your nose and mouth and switch on the device by pressing the ON/OFF button.

Replacing the medication container

The medication container should be replaced following usage every time inhalation treatment is carried out. This is to avoid deposits and chemical reactions due to medical products. In the package you will find 12 medication containers which can be used to replace used containers. Additional containers can be obtained from the Customer Services address provided.

9. Changing the filter

Check the filter regularly (e.g. after every tenth use). Replace the used filter if it is very dirty or blocked (but at the latest after 6 months). If the filter has become wet, it must also be replaced with a new one.

⚠ Caution

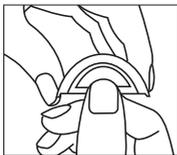
- Do not try to clean and re-use the used filter!
- Only use original filters supplied by the manufacturer. Otherwise, your nebuliser may become damaged or effective therapy can no longer be guaranteed.
- Never operate the device without a filter.

To replace the filter, proceed as follows:

⚠ Caution

- First switch off the unit and unplug it.
- Allow the unit to cool

1. Remove the filter cap [11] in a downwards motion.
2. After replacing the old filter with a new one, replace the filter cap.
3. Ensure that it is securely in place.



10. Cleaning and disinfection

⚠ Warning

Adhere to the following hygiene instructions to avoid health risks.

- The atomiser and accessories are designed for multiple usage. Please note that different areas of application involve different requirements in terms of cleaning and hygienic preparation.
- Please consult your doctor about the additional requirements in terms of the hygienic preparation needed (hand care, handling of medication/inhalation solutions) for high-risk groups (e.g. patients with cystic fibrosis).

⚠ Important

- The device must be switched off and allowed to cool down each time before cleaning (the ultrasonic transducer heats up considerably during usage).
- Do not clean the ultrasonic transducer or the accessories mechanically using a brush or similar device, as this could cause irreparable damage and it will mean that the best treatment results can no longer be guaranteed.
- Ensure that no water gets inside the device!
- Do not clean the device or accessories in the dishwasher!
- Do not touch the device with wet hands when it is switched on and do not allow water to spray on the device. The device may only be operated when it is completely dry (this excludes the liquids that are required to be used in the water tank and the medication container).
- Do not spray any liquid into the vents! If liquid penetrates the device this could cause damage to the electronics or other nebuliser parts and lead to a malfunction.

Cleaning

When you have detached the device from the mains socket, remove the cover and if required remove any remaining residue from the medication container and the nebulisation chamber.

The used accessories such as the mouthpiece, mask, adapter, etc. must be washed with hot water after each use. Dry the parts carefully using a soft cloth and place the parts in a dry, sealed container or disinfect them.

- Clean the tank and the cover with a cloth soaked in water or vinegar.
- Clean the surface of the device using a damp cloth (water or a mild cleaning solution). Dry the device using a lint-free cloth..

Important

- Never hold the whole device under running water to clean it.
- When cleaning, ensure that any residue is removed and dry all parts carefully.
- Never use any substances for cleaning that could potentially be dangerous if they came into contact with the skin or mucous membranes, or if they were swallowed or inhaled.

Disinfection

Please carefully observe the points below when disinfecting your atomiser and accessories. We recommend disinfecting the individual parts on a daily basis after the last usage as a minimum measure.

You can disinfect the IH 40 and its accessories in two ways: using 70% ethyl alcohol or boiling water. First, clean the atomiser and accessories as described in the “Cleaning” section. Then continue with the disinfection.

- Drop a few drops of ethyl alcohol onto the ultrasonic transducer and leave this to work for 10 minutes.
- Place the used accessory parts in ethyl alcohol for 10 minutes or use an alcohol-based disinfection spray.
- Then clean all the parts again under running water.

Disinfection with boiling water

Important

The facial masks and the hose must not be submerged in hot water!

- We recommend disinfecting the masks and hose using commercially available alcohol-based disinfectant.

Note

- The mouthpiece can be disinfected in boiling water for 10 minutes.
- Avoid touching the hot base of the pan in this case.
- You can also disinfect the mouthpiece using a commercially available vaporiser. For more information, please see the instructions for use of the vaporiser manufacturer.

Drying

- Dry the parts carefully using a soft cloth.
- Place the individual parts on a clean, dry and absorbent surface and leave them to dry completely (at least 4 hours).

Note

Please ensure that the parts are completely dried after cleaning and disinfection before they are used again or stored; otherwise the risk of bacterial growth is increased.

Put the parts together again if these are completely dry and place the parts in a dry, sealed container.

Durability of materials

- The following point should be observed when selecting the cleaning product or disinfectant: only use a mild cleaning product or disinfectant in the concentration and volume prescribed by the manufacturer.
- As with any plastic parts, atomisers and their accessories are affected by a certain amount of wear and tear when used and hygienically prepared on a frequent basis. Over time, this can lead to a change in the aerosol, which can have a negative effect on the efficiency of the therapy. We therefore recommend that you replace the accessories after no more than a year.

Storage

- Do not store in a room with a high level of dampness (such as a bathroom) and do not transport with any damp items.
- When storing and transporting, protect from prolonged direct sunlight.

Troubleshooting

Problem/question	Possible cause/remedy
The atomiser does not produce any aerosol or produces too little aerosol.	1. No water in the water tank.
	2. Insufficient amount of medication in the atomiser.
	3. Do not hold the atomiser vertically.
	4. Unsuitable medication fluid filled for nebulisation (e.g. too viscous – viscosity must be less than 3). The medication fluid should be prescribed by the doctor.
The output is too low.	Check whether the control dial for the airflow is set correctly.
What medications are suitable for inhaling?	Naturally, only your doctor can decide which medication should be used for treating your condition. Please consult your doctor in relation to this matter. With the IH 40 you can nebulise medications with a viscosity of less than 3.

Problem/question	Possible cause/remedy
There is inhalation solution residue in the medication container.	This is normal and is necessary for technical reasons. Stop the inhalation as soon as you can no longer detect nebulisation or the device switches off automatically due to a lack of inhalant.
What should be taken into account when using the device with infants and children?	<ol style="list-style-type: none"> 1. On babies, the mask should cover the mouth and nose to ensure effective inhalation. 2. On children, the mask should also cover both the nose and mouth. It is not a good idea to carry out nebulisation on someone who is sleeping, as in this case not enough of the medication will reach the lungs. <p>Note: Inhalation should only be carried out under the supervision of an adult and with their assistance and the child should not be left alone.</p>
Does inhalation using the mask take longer?	This is necessary for technical reasons. You breathe less medication per breath through the holes of the mask than via the mouthpiece. The aerosol is mixed with ambient air via the holes.
Should each person have their own atomiser?	Yes, this is absolutely essential.

11. Technical specifications

Dimensions (LxWxH)	201 x 147 x 141 mm
Weight	315 g
Filling volume	Medication container max. 8 ml Water tank max. 20 ml
Medication flow rate	approx. 0.4 ml/min.
Ultrasonic transducer frequency	1.7 MHz
Housing material	ABS
Power supply	100–240V~; 50–60 Hz; 0.15 A DC output: 13.5 V; 1 A
Operating conditions	Temperature: +5 °C to +40 °C Relative humidity: <85% non-condensing
Storage and transportation conditions	Temperature: -20 °C to +70 °C Relative humidity: <95% non-condensing

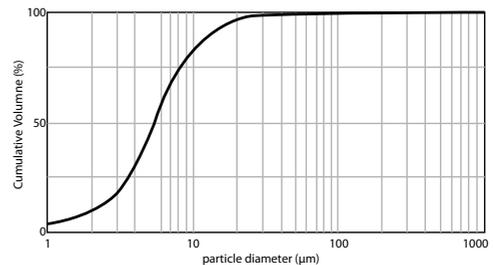
Subject to technical changes.

Wearing parts are excluded from the guarantee.

12. Replacement parts and wearing parts

Replacement parts and wearing parts are available from the corresponding listed service address under the stated material number.

Name	Material	REF
Medication container	PET	163.373
Year pack (contains mouthpiece, adult mask, children's mask, connector for masks, 12 medication containers, hose, 2 replacement filters)	PP, PVC, EVA, PET	601.07



The measurements were carried out with a sodium chloride solution using a laser diffraction method. The diagram may therefore not be applicable to suspensions or highly viscous medications. You can obtain more detailed information from the manufacturer of your medication.

i Note

If the device is not used according to the instructions specified, perfect functionality cannot be guaranteed! We reserve the right to make technical changes to improve and develop the product.

This device and its accessories comply with the European standards EN60601-1, EN60601-1-2 and EN13544-1 and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility. Please note that portable and mobile HF communication systems may interfere with this unit. More details can be requested from the stated Customer Services address or found at the end of the instructions for use. This device meets the requirements of European Directive 93/42/EEC for medical products, as well as those of the Medizinproduktegesetz (German Medical Devices Act).

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

- The device complies with the currently valid requirements relating to electromagnetic compatibility and is suitable for use in all buildings including those designated for private residential purposes. The radio frequency emissions of the device are extremely low and are very unlikely to cause interferences with other devices in the vicinity.
- The IH40 should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If interferences do occur with your other electronic devices, move the device or connect it to a different mains socket.
- Radio devices can have an influence on the operation of the device.

Warning

The use of accessories, transducers and cables other than those specified with the exception of transducers and cables sold by the manufacturer of IH40 as replacement parts for internal components may result in increased emissions or decreased immunity of IH40.

13. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



Sommaire

1. Présentation	22
2. Symboles utilisés.....	22
3. Consignes d'avertissement et de mise en garde	23
4. Tout ce qu'il faut savoir à propos de l'appareil..	24
5. Description de l'appareil et des accessoires de l'inhalateur	25
6. Mise en service.....	26
7. Utilisation.....	26
8. Bien inhaler.....	27
9. Changement du filtre	28
10. Nettoyage et désinfection	28
11. Caractéristiques techniques	30
12. Pièces de rechange et consommables	30
13. Élimination	31

Contenu de la livraison

Voir la description de l'appareil et des accessoires à la page 25.

- Nébuliseur à ultrasons avec récipient à médicaments
- Embout buccal
- Connecteur
- Masque pour adultes
- Masque pour enfants
- Filtre de rechange
- Adaptateur secteur
- Pochette de rangement
- Le présent mode d'emploi

En cas d'endommagement important de l'emballage carton ou en cas de contenu incomplet, veuillez renvoyer l'appareil à votre revendeur.

1. Présentation

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la glycémie sanguine, de la température corporelle, du pouls, de la thérapie douce, des massages et de l'amélioration de l'air.

Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

Domaine d'application

Cet inhalateur est un nébuliseur à ultrasons pour le traitement des voies respiratoires supérieures et inférieures.

L'aérosol produit par des oscillations à haute fréquence est composé de gouttelettes d'une taille entre 1 et 5 µm. Il est ainsi parfaitement adapté pour transporter les substances actives nébulisées jusque dans les voies respiratoires inférieures.

Grâce à la nébulisation et l'inhalation du médicament prescrit ou recommandé par votre médecin, vous pouvez prévenir les maladies des voies respiratoires, atténuer leurs effets secondaires et accélérer la guérison. Veuillez vous adresser à votre médecin ou votre pharmacien pour de plus amples informations quant aux possibilités d'application.

L'appareil est destiné à l'inhalation chez soi, même pour un usage plusieurs fois par jour. Ne pas inhaler de médicaments sans avoir demandé l'avis de votre médecin. Préparez-vous à inhaler calmement et dans un moment de détente. Inspirez doucement et profondément afin de permettre au médicament d'atteindre les bronches fines situées en profondeur. Expirez normalement.

Après un traitement, l'appareil est de nouveau prêt à être utilisé. Le traitement consiste à remplacer tous les accessoires y compris le filtre à air, ainsi qu'à désinfecter les surfaces de l'appareil avec un produit désinfectant classique.

Notez qu'il est nécessaire de remplacer tous les accessoires lorsque l'appareil est utilisé par plusieurs personnes.

C'est pourquoi nous recommandons de changer le nébuliseur et les autres accessoires après un an d'utilisation.

2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans la notice d'utilisation.



Avertissement Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.



Attention Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.



Remarque Ce symbole indique des informations importantes.

Sur l'emballage ainsi que sur la plaque signalétique de l'appareil et des accessoires, les symboles suivants sont utilisés.

	Appareil de type BF
	Respectez les consignes du mode d'emploi
	Fabricant
	Marche/Arrêt
	Numéro de série
	Appareil de la classe de sécurité 2
	Ne pas utiliser en plein air
IP 22	Protection contre les corps étrangers $\geq 12,5$ mm et contre les chutes de gouttes d'eau en biais
 0483	Le sigle CE atteste de la conformité aux exigences fondamentales de la directive 93/42/EEC relative aux dispositifs médicaux.

3. Consignes d'avertissement et de mise en garde

Avertissement

- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.
- L'utilisation de l'appareil ne remplace pas une consultation et un traitement médicaux. C'est pourquoi en cas de tout type de douleur ou de maladie, veuillez toujours consulter d'abord votre médecin !
- En cas de grossesse, de maladies chroniques ou d'autres douleurs, veuillez consulter votre médecin avant de commencer une thérapie par inhalation.
- En cas de problèmes de santé quelconques, veuillez consulter votre médecin de famille !
- Lors de l'utilisation du nébuliseur, veuillez respecter les mesures d'hygiène générales.
- Pour des raisons d'hygiène, veillez à ce que chaque utilisateur dispose de son propre kit d'accessoires (récipient à médicaments, tuyau, masque, embout buccal).
- Il convient de toujours respecter les consignes du médecin concernant le médicament à utiliser, le dosage, la fréquence et la durée de l'inhalation.
- Veuillez n'utiliser que des médicaments qui vous ont été prescrits ou recommandés par votre médecin ou votre pharmacien.

- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou si des indispositions ou des douleurs apparaissent, interrompez immédiatement l'utilisation.
- Pendant l'utilisation, sachant que la brume de médicaments pourrait avoir un effet néfaste, veillez à éloigner l'appareil de vos yeux.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
- Lorsque l'appareil fonctionne (la lumière bleue est allumée), ne retirez pas le couvercle supérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil en présence de gaz inflammables.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'émetteurs électromagnétiques.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou personnes aux capacités physiques, sensorielles (par ex. l'insensibilité à la douleur) ou mentales restreintes, ou ne sachant pas l'utiliser par manque d'expérience ou de connaissances. Sauf dans le cas où ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité, ou s'ils ont eu de leur part les instructions nécessaires à une bonne utilisation de l'appareil.
- Éloignez les enfants du matériel d'emballage (risque d'étouffement).
- Ne pas utiliser d'accessoires qui n'ont pas été recommandés par le fabricant.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ni l'utiliser dans des pièces humides. En aucun cas, un liquide ne doit pénétrer dans l'appareil. Dans le cas où l'appareil est tombé dans un liquide, ne pas l'en sortir mais le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Veuillez protéger l'appareil contre les chocs.
- Si l'appareil est tombé, a été exposé à un fort taux d'humidité ou a subi d'autres types de dommages, il ne doit plus être utilisé. En cas de doute, veuillez contacter notre service client ou votre revendeur.
- Le IH 40 ne peut être utilisé qu'avec les accessoires Beurer correspondants. En cas d'utilisation d'accessoires non d'origine, l'efficacité de la thérapie peut être réduite ou l'appareil peut être endommagé le cas échéant.
- Ne pas débrancher la prise du secteur en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas coincer ou plier la prise du secteur, ni la faire passer sur des objets tranchants, la laisser pendre ou l'exposer à la chaleur.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- Veillez à ne brancher et débrancher la prise du secteur et d'activer la touche MARCHE/ARRÊT qu'avec des mains sèches.

- Pendant l'utilisation, l'embout buccal et le masque peuvent atteindre une température de 43°C degrés en 15 minutes.
- Le blocage du moteur de l'inhalateur ne présente aucun risque pour la sécurité de l'utilisateur.
- Si vous n'allumez pas l'appareil, il ne peut être utilisé correctement et s'avère totalement inefficace. N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil, vous risqueriez de vous blesser.

Attention

- Des pannes de courant, de soudaines perturbations ou d'autres conditions défavorables peuvent contribuer à mettre l'appareil hors service. C'est pourquoi nous vous recommandons de prévoir un appareil de rechange ou un médicament prescrit par votre médecin.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque le réservoir d'eau ou le récipient à médicaments est vide. Ne remplir le réservoir d'eau qu'avec de l'eau du robinet ou de l'eau distillée propre. D'autres liquides pourraient endommager l'appareil irrévocablement.
- Ne pas stocker l'appareil près d'une source de chaleur.
- Ne pas utiliser l'appareil dans une pièce dans laquelle des aérosols ont été utilisés préalablement. Avant de commencer la thérapie, ces pièces doivent être aérées.
- Veuillez stocker l'appareil dans un endroit à l'abri des intempéries. L'appareil doit être stocké dans un endroit correspondant aux conditions ambiantes spécifiées.
- Ne pas utiliser de médicaments en poudre (même en état dilué).
- Ne pas secouer le nébuliseur, ce qui pourrait faire couler du liquide et ce qui endommagerait l'appareil.

Adaptateur secteur

Attention

- N'utilisez que la prise du secteur fournie.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne puisse entrer en contact avec le boîtier de l'alimentation secteur.
- Si jamais un adaptateur ou une rallonge sont nécessaires, ils doivent respecter les normes de sécurité en vigueur. Ni la limite de puissance de l'appareil, ni celle qui est indiquée sur l'adaptateur ne doivent être dépassées.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise après chaque utilisation.
- Ne raccordez pas l'appareil à une autre tension que celle indiquée sur la plaque signalétique.

Recommandations générales

Attention

- N'utilisez l'appareil que de la façon suivante :
 - sur un être humain,
 - aux fins pour lesquelles il a été conçu (c.-à-d. pour l'inhalation d'aérosols) et de la manière indiquée dans ce mode d'emploi.
- **Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse !**
- En cas de situation d'urgence, les premiers secours sont prioritaires.
- À part les médicaments, veuillez n'utiliser qu'une solution de chlorure de sodium.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans un cadre professionnel ou en clinique, mais exclusivement pour l'utilisation individuelle dans des foyers privés !

Avant la mise en service

Attention

- L'emballage doit être retiré avant l'utilisation de l'appareil.
- Protégez l'appareil de la poussière, la saleté et l'humidité.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement fort poussiéreux.
- Avant de l'utiliser, veillez à ce que l'appareil en les accessoires se trouvent à la température ambiante.
- Éteignez immédiatement l'appareil s'il est défectueux ou présente des défauts de fonctionnement.
- Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

Réparation

Attention

- N'ouvrir, ne modifier ou réparer l'appareil en aucun cas. Dans le cas contraire, un fonctionnement impeccable ne peut plus être garanti. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dangers et l'annulation de la garantie.
- Pour toute réparation, adressez-vous au service-client ou à un revendeur agréé.

4. Tout ce qu'il faut savoir à propos de l'appareil

Accessoires

N'utilisez que les accessoires recommandées par le fabricant. Dans le cas contraire, un fonctionnement en toute sécurité ne peut pas être garanti.

Arrêt automatique

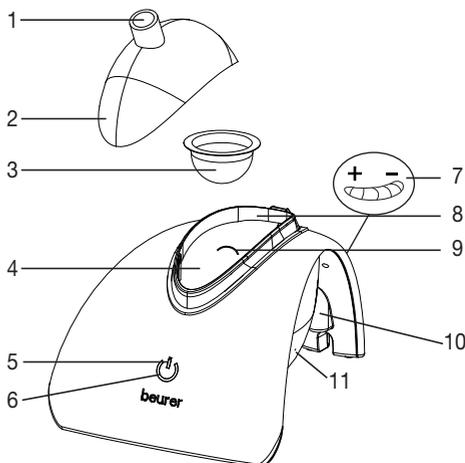
L'appareil dispose d'un dispositif d'arrêt automatique. Lorsque le médicament ou le liquide a été utilisé et qu'il n'en reste qu'une toute petite quantité, l'appareil s'éteint automatiquement. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes d'utilisation. Si vous souhaitez l'utiliser plus longtemps, allumez-le de nouveau en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT.

Ne pas utiliser l'appareil lorsque le récipient à médicament ou le réservoir d'eau est vide !

5. Description de l'appareil et des accessoires de l'inhalateur

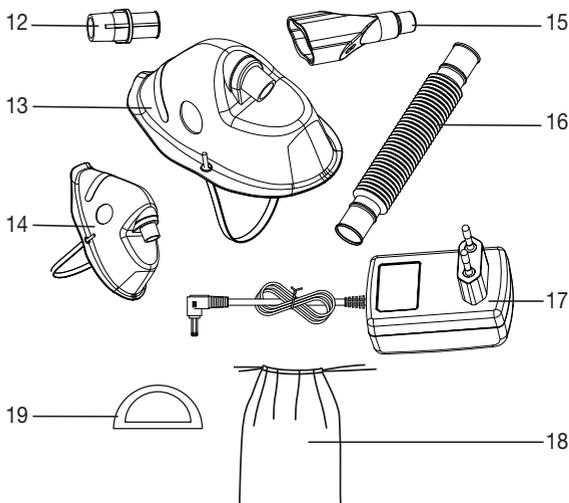
Vue d'ensemble de l'inhalateur

- 1 Pièce de raccordement des accessoires
- 2 Couvercle
- 3 Récipient à médicaments
- 4 Réservoir d'eau
- 5 Touche MARCHE/ARRÊT
- 6 DEL de contrôle comme témoin d'utilisation
- 7 Roulette de réglage du flux d'air
- 8 Boîtier
- 9 Marquage du niveau de remplissage d'eau
- 10 Prise femelle pour l'adaptateur secteur
- 11 Capuchon du filtre avec filtre



Vue d'ensemble du nébuliseur et des accessoires

- 12 Pièce de raccordement pour les masques
- 13 Masque pour adultes
- 14 Masque pour enfants
- 15 Embout buccal
- 16 Tuyau
- 17 Adaptateur secteur
- 18 Pochette de rangement
- 19 Filtre de rechange



6. Mise en service

Installation

Sortez l'appareil de son emballage. Posez-le sur une surface dure et plane. Veillez à ce que les fentes d'aération soient dégagées. Sortez les accessoires de l'emballage.

Avant la première utilisation

i Remarque

- Avant la première utilisation, le nébuliseur et les accessoires devront être nettoyés et désinfectés. Voir à cet effet 10. « Nettoyage et désinfection ».

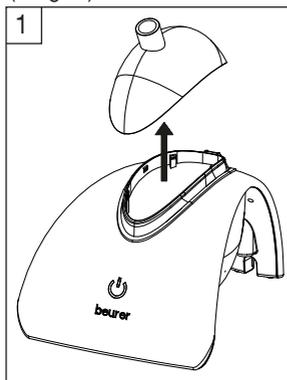
7. Utilisation

Préparer le nébuliseur

- Avant chaque utilisation, nettoyez et désinfectez le réservoir d'eau, le couvercle, la pièce de raccordement pour les masques, le tuyau prolongateur, l'embout buccal et les masques selon les instructions du chapitre 10. « Nettoyage et désinfection ».

Si au cours d'une thérapie, plusieurs médicaments différents doivent être inhalés, il convient de veiller à rincer le nébuliseur à l'eau chaude du robinet après chaque usage. Voir à cet effet 10. « Nettoyage et désinfection ».

- Posez l'appareil sur une surface plane.
- Retirez le couvercle (Image 1).



i Remarque

- Vérifiez qu'il y a bien une prise à proximité du lieu d'installation.
- Placez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.
- Pour déconnecter l'inhalateur du secteur après l'inhalation, éteignez d'abord l'appareil et retirez ensuite la prise du secteur.

Utilisation de l'adaptateur secteur

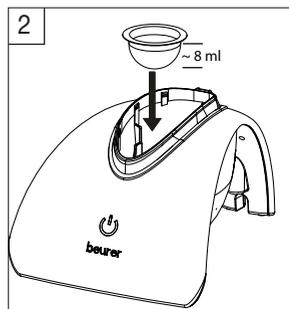
- Branchez l'adaptateur secteur [17] uniquement à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Branchez le connecteur de l'adaptateur secteur [17] dans la prise femelle prévue [10] et insérez bien l'adaptateur secteur [17] dans une prise adaptée.

Remplir la chambre de nébulisation

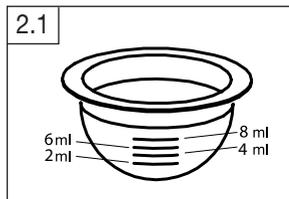
La capacité du réservoir est de 20 ml. Remplissez le réservoir d'eau [4] avec de l'eau propre (de préférence de l'eau distillée) jusqu'à atteindre le niveau de remplissage d'eau [9]. Cette eau sert de liquide à travers lequel les ondes ultrasoniques seront envoyées vers le médicament. Ne versez pas les médicaments directement dans le réservoir d'eau.

Remplir le récipient à médicament

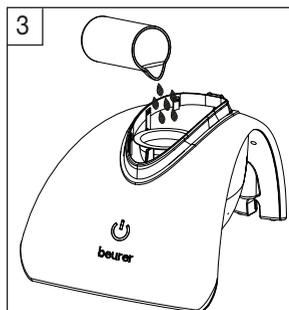
Positionnez le récipient à médicament dans le réservoir d'eau (Image 2) puis versez-y le médicament (Image 3). Veillez à ne pas dépasser la capacité maximale de 8 ml.



À ce sujet, reportez-vous au marquage du récipient à médicaments. (Image 2.1)

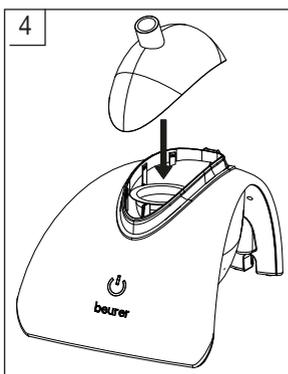


Respectez le mode d'emploi et les instructions de dosage pour le médicament utilisé. Lorsqu'un médicament doit être dilué avec une solution isotonique de chlorure de sodium, versez d'abord la solution dans le récipient à médicament puis ajoutez-y le médicament selon le dosage indiqué.



Fermer la chambre de nébulisation

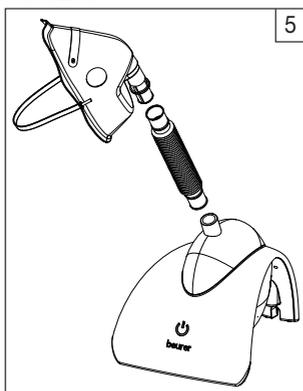
Fermez la chambre de nébulisation avec le couvercle prévu à cet effet [2] (image 4).



Raccorder les accessoires

Raccordez d'abord le tuyau à la pièce de raccordement [1] de la chambre de nébulisation (image 5).

Ensuite, raccordez au tuyau les accessoires de votre choix (masque avec pièce de raccordement ou embout buccal).



Allumez l'appareil en effleurant la touche MARCHE/ARRÊT. Vous pourrez vous assurer du bon fonctionnement de l'appareil lorsqu'il produira de la brume d'inhalation.

Roulette de réglage du flux d'air

Le dispositif de réglage du flux d'air [7] vous permet de régler le flux de l'air. En tournant le dispositif de réglage du flux d'air vers la gauche, vous pourrez augmenter le débit de l'air, pour le réduire, tournez le régulateur vers la droite.

Terminer l'inhalation

- Après le traitement, éteignez l'appareil avec la touche MARCHE/ARRÊT [5].
- La DEL de contrôle indiquant l'état de fonctionnement [6] s'éteint.
- Dès que l'inhalant est nébulisé, l'appareil s'éteint automatiquement. Pour des raisons techniques, une petite quantité subsiste dans le récipient à médicament [3].
- Ne plus l'utiliser.
- Débranchez l'adaptateur secteur [17] du secteur.

Effectuer le nettoyage

- Voir 10. « Nettoyage et désinfection ».

8. Bien inhaler

⚠ Attention

- N'inclinez ou ne maintenez pas l'appareil en biais.
- Des huiles essentielles thérapeutiques, des sirops contre la toux, des solutions à gargariser, des gouttes pour la friction cutanée ou pour des bains à vapeur ne sont par principe pas adaptés à l'inhalation par inhalateur. Ces additifs sont souvent de nature visqueuse et risquent de nuire durablement au bon fonctionnement de l'appareil ainsi qu'à l'efficacité du traitement.
- En cas d'hypersensibilité des bronches, des médicaments à base d'huiles essentielles peuvent provoquer un bronchospasme aigu (un resserrement spasmodique soudain des bronches accompagné d'une dyspnée). Renseignez-vous auprès de votre médecin ou de votre pharmacien !

Technique de respiration

- Pour une dispersion des particules la plus large possible dans les voies respiratoires, une bonne technique de respiration est primordiale. Afin de les transporter vers les voies respiratoires et les poumons, il convient d'inspirer lentement et profondément, de retenir son souffle un bref instant (5 à 10 secondes), puis d'expirer rapidement.
- Les inhalateurs pour le traitement de maladies respiratoires ne devraient être utilisés qu'après consultation de votre médecin. Ce dernier vous indiquera la sélection, le dosage et l'application des médicaments pour la thérapie d'inhalation.
- Certains médicaments ne sont délivrés que sur ordonnance médicale.

Lors de l'inhalation avec l'embout buccal

- En cas de maladies des voies respiratoires inférieures, par exemple pour la toux ou une infection des bronches, veuillez utiliser l'embout buccal.
- Asseyez-vous le dos droit.
- Raccordez le tuyau [16] à la pièce de raccordement des accessoires [1]. Raccordez ensuite l'embout buccal [15] au tuyau.
- Serrez bien l'embout buccal entre les lèvres.
- Allumez l'appareil en effleurant la touche MARCHE/ARRÊT.
- Inspirez lentement et profondément par la bouche et expirez par le nez. Après avoir inspiré, retenez votre souffle un bref instant afin d'améliorer l'efficacité de la thérapie. Durant le traitement, restez calme et détendu(e). Respirez régulièrement et pas trop rapidement. Si vous souhaitez interrompre brièvement

l'inhalation, éteignez l'appareil en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT et lâchez l'embout buccal.

Lors de l'inhalation par le masque

- Le masque d'inhalation est adapté au traitement de la zone nasale et de la gorge.
- Asseyez-vous le dos droit.
- Raccordez le tuyau [16] à la pièce de raccordement des accessoires [1]. Raccordez ensuite la pièce de raccordement [12] au tuyau et le masque à la pièce de raccordement.
- Appuyez le masque légèrement contre le nez, en veillant à ce que la bouche et le nez soient recouverts par le masque sans être écrasés.
- Inspirez et expirez lentement et profondément à travers le nez. Après avoir inspiré, retenez votre souffle un bref instant afin d'améliorer l'efficacité de la thérapie. Durant le traitement, restez calme et détendu(e). Respirez régulièrement et pas trop rapidement. Si vous souhaitez interrompre brièvement l'inhalation, éteignez l'appareil en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT et retirez le masque pendant un instant. Pour la poursuite de l'inhalation, replacez le masque par-dessus votre nez et votre bouche puis rallumez l'appareil en effleurant la touche MARCHE/ARRÊT.

Remplacement du récipient à médicaments

Le récipient à médicaments devrait être remplacé après chaque traitement d'inhalation afin d'empêcher d'éventuels dépôts ou des réactions chimiques par des substances médicinales. Dans le lot, vous trouverez 12 récipients à médicaments pour remplacer les récipients usagés. Vous pourrez commander davantage de récipients à l'adresse du service client indiquée.

9. Changement du filtre

Veillez vérifier le filtre de manière régulière (par ex. toutes les 10 utilisations). S'il est très sale ou bouché, remplacez le filtre utilisé (après 6 mois maximum). Si le filtre est humide, il doit également être remplacé par un filtre neuf.

⚠ Attention

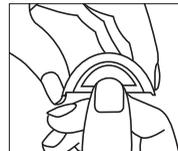
- N'essayez pas de nettoyer et de réutiliser le filtre usagé !
- Utilisez exclusivement le filtre d'origine du fabricant, votre inhalateur risquant autrement d'être endommagé ou le traitement de ne pas être assez efficace.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil sans filtre.

Procédez comme suit pour changer le filtre :

⚠ Attention

- Éteignez tout d'abord l'appareil, puis débranchez-le du secteur.
- Laissez refroidir l'appareil.

1. Éteignez tout d'abord l'appareil, puis débranchez-le du secteur [11].
2. Après avoir changé le filtre, réinsérez le capuchon.
3. Assurez-vous qu'il est bien fixé.



10. Nettoyage et désinfection

⚠ Avertissement

Afin d'éviter tout risque pour la santé, veillez à observer les prescriptions d'hygiène suivantes.

- Le nébuliseur et les accessoires sont prévus pour une utilisation répétée. Veuillez tenir compte du fait que les différents domaines d'utilisation exigent différents moyens de nettoyage et de retraitement hygiénique.
- Concernant les exigences supplémentaires concernant la préparation hygiénique nécessaire (traitement des mains, des médicaments ou des solutions d'inhalation) pour les groupes à hauts risques (par ex. les patients atteints de mucoviscidose), veuillez vous renseigner auprès de votre médecin.

⚠ Attention

- Avant chaque nettoyage, l'appareil devra être éteint, débranché du secteur et refroidi (l'oscillateur d'ultrasons se réchauffe fortement pendant l'utilisation).
- Ne pas nettoyer mécaniquement l'oscillateur ainsi que les accessoires avec des brosses ou des objets similaires, sachant que ceci pourrait causer des dommages irréparables et par conséquent, le succès ciblé de traitement ne peut plus être garanti.
- Assurez-vous que l'eau ne s'infiltré pas à l'intérieur !
- Ne lavez pas l'appareil et les accessoires au lave-vaisselle !
- Lorsqu'il est branché, l'appareil ne doit pas être saisi avec des mains humides ; protéger l'appareil des éclaboussures d'eau. L'appareil ne doit être utilisé qu'en étant parfaitement sec (hormis les liquides nécessaires dans le réservoir d'eau et le récipient à médicaments).
- Ne pulvérisez pas de liquide dans les fentes d'aération ! En pénétrant à l'intérieur de l'appareil, les

liquides peuvent entraîner un endommagement de l'électronique et des autres pièces de l'inhalateur et par conséquent, un dysfonctionnement de l'appareil.

Nettoyage

Lorsque vous avez déconnecté l'appareil de la prise, retirez le couvercle et éliminez les résidus éventuels du récipient à médicaments et de la chambre de nébulisation.

Les accessoires utilisés tels que l'embout buccal, le masque, la pièce de raccordement etc. doivent être rincés à l'eau chaude après chaque utilisation. Séchez soigneusement les pièces avec un chiffon doux et posez-les dans un récipient sec et étanche, ou effectuez la désinfection.

- Nettoyez le réservoir et le couvercle avec un chiffon imbibé d'eau ou de vinaigre.
- La surface de l'appareil peut être nettoyé avec un chiffon humidifié (avec de l'eau ou une solution de nettoyage douce). Séchez l'appareil à l'aide d'un chiffon non pelucheux.

Attention

- Ne placez jamais l'appareil entièrement sous l'eau courante pour le nettoyer.
- Lors du nettoyage, assurez-vous que tous les résidus ont été éliminés et séchez soigneusement toutes les pièces.
- À cet effet, n'utilisez jamais des substances pouvant être potentiellement dangereuses au contact avec la peau ou les muqueuses, ainsi que lorsqu'elles sont avalées ou inhalées.

Désinfection

Veillez strictement respecter les points mentionnés ci-dessous afin de désinfecter votre nébuliseur et les accessoires. Il convient de désinfecter les différentes pièces au plus tard après la dernière utilisation quotidienne.

Vous pouvez désinfecter les accessoires du IH 40 de deux façons différentes : avec de l'alcool éthylique à 70 % ou dans de l'eau bouillante.

Commencez par nettoyer le nébuliseur et les accessoires, comme décrit dans la section « Nettoyage ». Vous pouvez ensuite procéder à la désinfection.

- Appliquez quelques gouttes d'alcool éthylique sur l'oscillateur d'ultrasons et laissez-les agir pendant 10 minutes.
- Posez les accessoires utilisés dans de l'alcool éthylique pendant 10 minutes, ou utilisez un spray désinfectant à base d'alcool.
- Pour finir, nettoyez toutes les pièces une nouvelle fois sous l'eau courante.

Désinfection à l'eau bouillante

Attention

Ne pas plonger les masques faciaux et le tuyau dans de l'eau chaude !

- Nous vous recommandons de désinfecter les masques et les tuyaux avec un produit désinfectant classique à base d'alcool.

Remarque

- L'embout buccal peut être désinfecté dans de l'eau bouillante pendant 10 minutes.
- À cet effet, protégez-le du contact avec le fond de la marmite chaud.
- Vous pouvez également désinfecter l'embout buccal avec un vaporisateur classique. Veuillez observer également le mode d'emploi du fabricant du vaporisateur.

Séchage

- Séchez les pièces soigneusement avec un chiffon doux.
- Posez les différentes pièces sur une surface sèche, propre et absorbante, et laissez-les sécher complètement (au moins pendant 4 heures).

Remarque

Veillez vous assurer qu'après le nettoyage et la désinfection, les pièces soient complètement sèches avant de les réutiliser ou de les stocker, sachant que dans le cas contraire, des germes risquent de se développer.

Lorsqu'elles sont entièrement séchées, assemblez de nouveau les pièces et posez-les dans un récipient sec et étanche.

Résistance des matériaux

- Pour choisir le produit de nettoyage ou de désinfection, il convient d'observer les points suivants : N'utilisez qu'un produit de nettoyage ou de désinfection doux, que vous doserez selon les indications du fabricant.
- Tout comme d'autres produits en matière plastique, le nébuliseur et les accessoires sont sujets à une certaine usure suite à une utilisation et un traitement hygiénique fréquent. Au fil du temps, ceci pourrait provoquer un changement de l'aérosol et par conséquent, nuire à l'efficacité de la thérapie. C'est pourquoi nous recommandons de changer les accessoires au plus tard après un an d'utilisation.

Stockage

- Ne pas stocker l'appareil dans des pièces à fort taux d'humidité (par ex. dans la salle de bain) ou le transporter avec des objets humides.

- Stocker et transporter l'appareil à l'abri du rayonnement prolongé direct du soleil.

Solution aux problèmes

Problèmes/questions	Causes possibles/solution
Le nébuliseur ne produit pas ou trop peu d'aérosol.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau. 2. Il n'y a pas assez de médicament dans le nébuliseur. 3. Le nébuliseur n'est pas maintenu en position verticale. 4. Un médicament liquide inadapté a été versé dans le nébuliseur (par ex. un liquide trop visqueux : la viscosité doit être inférieure à 3). Le médicament liquide devra être prescrit par le médecin.
L'émission est trop faible.	Vérifiez si la roulette de réglage du flux d'air est bien réglée.
Quels médicaments peuvent être inhalés ?	Bien entendu, seul un médecin peut décider quel médicament devra être utilisé pour traiter votre maladie. Veillez consulter votre médecin à ce sujet. L'IH 40 vous permet de nébuliser des médicaments d'une viscosité inférieure à 3.
Il reste des résidus de solution d'inhalation dans le récipient à médicaments.	Ceci est normal et dû à des raisons techniques. Terminez l'inhalation dès qu'il n'y a plus de nébulisation ou que l'appareil s'éteint automatiquement par manque d'inhalant.
Que faut-il observer pour les jeunes enfants et les enfants ?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chez les bébés, le masque doit recouvrir la bouche et le nez pour assurer une inhalation efficace. 2. Chez les enfants, le masque doit également recouvrir la bouche et le nez. Pour les personnes dormantes, une nébulisation n'est pas avisée car dans cet état, le médicament n'atteint pas les poumons en quantités suffisantes. <p>Remarque : l'inhalation ne devrait être effectuée que sous la surveillance et qu'avec le soutien d'une personne adulte, et les enfants ne doivent pas restés sans surveillance.</p>
L'inhalation avec le masque est-elle plus longue ?	Ceci est dû à des raisons techniques. Lors de chaque cycle de respiration, vous inspirez moins de médicament à travers les orifices du masque que par l'embout buccal. À travers les trous, l'aérosol est ensuite mélangé avec l'air ambiant.

Problèmes/questions	Causes possibles/solution
Chaque individu a-t-il besoin de son propre nébuliseur ?	Pour des raisons d'hygiène, c'est absolument indispensable.

11. Caractéristiques techniques

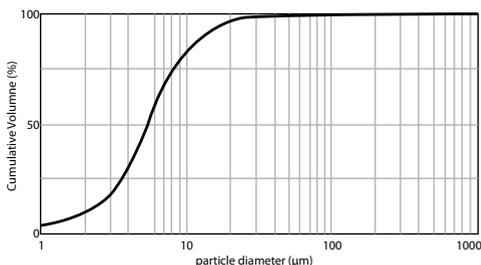
Dimensions (Lxlxh)	201 x 147 x 141 mm
Poids	315 g
Volume de remplissage	Récipient à médicaments 8 ml max. Réservoir d'eau 20 ml max.
Flux du médicament	env. 0,4 ml/min.
Fréquence d'oscillation des ultrasons	1,7 MHz
Matériau du boîtier	ABS
Connexion au secteur	100–240V~; 50–60 Hz; 0,15 A Output DC : 13,5 V; 1 A
Conditions d'utilisation	Température : +5 °C jusqu'à +40 °C Humidité relative de l'air : < 85 % sans condensation
Conditions de stockage et de transport	Température : -20 °C jusqu'à +70 °C Humidité relative de l'air : < 95 % sans condensation

Sous réserve de modifications techniques.
Les pièces d'usure sont exclues de la garantie.

12. Pièces de rechange et consommables

Les pièces de rechange et les consommables sont disponibles à l'adresse du service après-vente concerné, sous la référence donnée.

Désignation	Matériau	REF
Récipient à médicaments	PET	163.373
Year-Pack (contient : embout buccal, masque pour adulte, masque pour enfant, pièce de raccordement pour les masques, 12 récipients à médicaments, tuyau, 2 filtres de rechange)	PP, PVC, EVA, PET	601.07



Les mesures ont été effectuées avec une solution de chlorure de sodium au moyen d'une méthode de diffraction au laser.

Il se peut que le diagramme ne soit pas applicable tel quel pour les suspensions ou des médicaments très visqueux. Pour de plus amples informations, veuillez contacter le fabricant du médicament en question.

i Remarque

En cas d'utilisation de l'appareil en dehors des spécifications, un fonctionnement irréprochable ne peut pas être garanti ! Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques pour améliorer et faire évoluer le produit.

Cet appareil et les accessoires correspondants satisfont aux normes européennes EN60601-1 et EN60601-1-2 ainsi que EN13544-1 et doit faire l'objet de mesures de précautions particulières concernant la compatibilité électromagnétique. Veuillez noter que les dispositifs de communication HF portables et mobiles sont susceptibles d'influer sur cet appareil. Pour des détails plus précis, veuillez contacter le service après-vente à l'adresse mentionnée ou vous reporter à la fin du mode d'emploi. L'appareil est conforme aux exigences de la directive européenne 93/42/EEC sur les produits médicaux, la loi sur les produits médicaux.

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

- L'appareil satisfait aux prescriptions en vigueur actuellement en matière de compatibilité électromagnétique, et il est adapté à l'utilisation dans tous les bâtiments, y compris ceux destinés à des fins de logements privés. Les émissions de fréquences radio de l'appareil sont extrêmement basses et ne provoquent selon toute vraisemblance pas d'interférences avec d'autres appareils à proximité.
- Ne mettez pas l'IH 40 en marche sur ou à côté d'autres appareils. Au cas où surviendraient des interférences avec vos appareils électroniques, déplacez-le ou branchez-le à une autre prise.
- Des appareils radio pourraient interférer avec le fonctionnement de l'appareil.



Avertissement

Utilisez exclusivement le convertisseur d'énergie et le câble du fabricant comme pièces de rechange pour les composants internes.

N'utilisez pas comme pièces de rechange pour les composants internes des accessoires, convertisseurs d'énergie ou câbles qui ne vous ont pas été remis à cet effet. Cela pourrait entraîner une augmentation des émissions ou une réduction de l'immunité électromagnétique de l'appareil.

13. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

